

# KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

6  
2013



Shikinomori — Festival das Rosas e Hortênsias

## Conteúdo

**P2** ● Sobre como descartar o extintor de incêndio

**P3** ● Prazo de vencimento para o pagamento dos impostos

- Sobre a notificação para o pagamento do imposto provincial e municipal
- Subsídio Infantil e Subsídio de Incentivo ao Parto

**P4** ● Sobre o imposto do Seguro Nacional de Saúde

● Inscrições para a locação da Habitação de Takanohashi administrada pelo município

**P5** ● Festival das Rosas e Hortênsias

- P6** ● Instalação de monumentos em frente à Estação
- Curso de internacionalização para crianças da KIA

**P6** ● Palestra de compreensão sobre a Indonésia

**P7** ● Aviso sobre os ingressos de Voleibol

● Exame para jovens de 35 anos

**P8** ● Calendário de Exames Médicos Materno Infantil, entre outros.

- Balcão de consultas para estrangeiros





# Sobre como descartar o extintor de incêndio

Por favor, descartar os extintores de incêndio que perderam a utilidade da seguinte maneira:

## 1 Solicitar a sua coleta nos postos especificados.

(É necessária a taxa de reciclagem + taxa para coleta)

Postos especificados pelo Município de Komaki (Atualizado em Abril de 2013)※Pela ordem do silabário japonês

Nome das empresas	Endereço	Telefone
Kinusho Co.Ltd.	Chuo	77-2281
Komaki Bosai	Ikenouchi	78-3109
Sugisan Kagaku Co.Ltd.	Yokouchi	77-7222
Hatano Co.Ltd.	Chuo	72-1133
Furusawa Shokai	Takinishi-machi	72-0891
Meigi Bosai Co.Ltd.	Shin-machi	73-6482
Motoda Bosai Setsubi Cia.Ltda.	Oji	76-0039
Yamaoka Denki Co.Ltd.	Fujishima	73-7870

## 2 Levar a um dos locais de coleta indicados.

※Favor telefonar antes de levar.

Locais de coleta indicados pelo Município de Komaki (É necessária a taxa de reciclagem)

Nome da empresa	Endereço	Telefone
Transportes Seino S/A, Filial de Komaki	Shinkoki	77-7361

## 3 Solicitar a coleta ao Central de Atendimento do Yu-pack (Tel. 0120- 822- 306).

(É necessária a taxa de reciclagem + taxa do Yu-pack)

Para mais detalhes, favor se informar na Divisão de Medidas Relativas ao Lixo ou ler a homepage do município.

## Cuidados a serem tomados ao descartar cartuchos de gás, isqueiros, etc.

Cartuchos de gás, latas de spray e isqueiros estão sendo descartados no depósito de lixo com resíduos de gás. Caso haja resíduos de gás, existe o perigo de ocorrer uma explosão dentro do caminhão de coleta de lixo e provocar um incêndio. Ao descartar os cartuchos de gás utilizados no fogão a gás portátil, latas de spray entre outros, utilize todo o seu conteúdo, abra um furo nele para então descartá-lo.

### ● Sobre como retirar o gás das latas de spray.

Quase todas as latas de spray (produtos aerossol) vêm com uma "tampa para retirada do gás". Utilizando essa tampa é possível retirar facilmente o gás restante. Leia a explicação escrita no produto, e efetue a retirada do gás ao ar livre em um local bem arejado e sem a presença de fogo. Mais detalhes, favor ler a homepage da Associação das Indústrias de Aerosol do Japão.

### ● Sobre como retirar o gás dos isqueiros.

Para retirar o gás dos isqueiros descartáveis, abaixe a trava de manejo (disparador), fixe com um elástico, fita adesiva ou outro material e após deixar por 12 a 24 horas ao ar livre em um local bem arejado e sem a presença de fogo, verifique se ele acende, caso não acenda, o processo para retirar o gás estará concluído. Mais detalhes, favor ler a homepage da Associação Corporativa de Artigos para Fumo. Entretanto, caso você tenha uma grande quantidade de isqueiros e está com problemas para descartá-los, favor comunicar à Divisão de Medidas Relativas ao Lixo.

Como depositar

Cartuchos de gás e latas de spray... Favor colocar no saco (cor verde) de coleta própria para o lixo reciclável e depositar no dia de coleta dos "metais".  
Isqueiros... Favor colocar no saco (cor vermelha) para coleta do lixo não incinerável e depositar no dia de coleta do lixo não incinerável.

## Serviço de aviso por e-mail dos dias de coleta do material reciclável e do lixo.

Taxa Gratuito

O serviço por e-mail de Aviso dos dias de coleta do material reciclável e do lixo terá início a partir do dia 1º de Junho.



### Atenção

Pedimos para que ao utilizar este serviço, o registro, alteração e o cancelamento sejam efetuados pela própria pessoa que utilizará o serviço.

As informações do registro serão utilizadas somente para o envio deste serviço de e-mail. De acordo com o ajuste da opção para rejeitar/excluir e-mails poderá ocorrer de não poder receber os e-mails deste serviço.

### Conteúdo do serviço

- Avisamos enviando um e-mail ao seu computador ou celular os dias de coleta do material reciclável e do lixo.
- É possível o registro, alteração e cancelamento através do computador ou celular.
- O e-mail será enviado no dia anterior a coleta por volta das 18h00, ou no dia da coleta por volta das 06h00.
- É possível receber o e-mail escolhendo o tipo de lixo.  
(Por exemplo, também é possível receber o e-mail somente no dia da coleta do material reciclável)  
(Nos aparelhos celulares, será registrado para todo o tipo de lixo, mas pode ser alterado através do e-mail de aviso.)

### Como efetuar o registro

- 1) Faça a leitura do código QR pelo celular, e após acessar o site, efetue o registro seguindo as indicações da tela.
- 2) Por favor, acesse o endereço abaixo, e efetue o registro seguindo as indicações da tela.

<http://www.53cal.jp/komaki/>



Contato Divisão de Medidas Relativas ao Lixo TEL.0568-76-1187



## O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 01/07(segunda).

- Imposto Municipal e Provincial (1ª parcela)
- Imposto do Seguro Nacional de Saúde (1ª parcela)

Favor efetuar o pagamento com antecedência! Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática. As pessoas que fazem o pagamento por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento.

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

1. O balcão para consultas sobre o pagamento e para o pagamento dos impostos está aberto no 2º andar da Sede da Prefeitura.  
**Data: 09/Junho(domingo) e 23/Junho(domingo). Das 08h30 às 17h15.**
2. Na sucursal da Estação de Komaki o balcão para o pagamento dos impostos está aberto todos os dias. Favor utilizá-lo quando lhe for conveniente.  
Das 08h30 às 17h15. ※Entretanto, é fechado no início e final do ano.
3. Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.  
※Entretanto, somente até o prazo determinado para o pagamento da notificação.

**Contato** Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) TEL0568-72-2101 (Principal) Ramal276~279  
TEL0568-76-1117 / 0568-76-1118 (Ligação direta)

## Ano fiscal de 2013 Será enviada a notificação para o pagamento do imposto provincial e municipal.

### Envio da notificação para o pagamento do imposto provincial e municipal

Enviaremos no início do mês de Junho a notificação para o pagamento dos impostos do ano fiscal de 2013. O imposto provincial e municipal de pessoa física é tributado em relação à renda do ano anterior para as pessoas com o endereço neste município atualizado no dia 01/01/2013.

### Sobre a redução do imposto

Quando não for possível o pagamento do imposto devido a uma grande redução da renda por motivo de saída do emprego ou em caso de desastre, morte, doença crônica ou outras razões, efetuando-se a solicitação até o prazo determinado é possível que haja uma redução do imposto. Favor comparecer à prefeitura para uma consulta.



**Contato** Divisão do Imposto Municipal TEL76-1182

## O mês de Junho é o mês para a entrega da declaração da situação atual do Subsídio Infantil

### Para as pessoas que atualmente estão recebendo o Subsídio Infantil

Enviamos no final do mês de Maio a declaração da situação atual. É um documento muito importante para a confirmação da continuidade ou não do recebimento do Subsídio Infantil, sendo que solicitamos para que o entreguem durante o mês de Junho. Se não entregarem a declaração, não poderão receber o Subsídio Infantil.

### Sobre o fim do Subsídio de Incentivo ao Parto

Os partos realizados até o dia 31/03/2014 poderão receber o subsídio.

Os partos realizados a partir do dia 01/04/2014 não poderão o subsídio.

### O que é o Subsídio de Incentivo ao Parto

É um subsídio destinado para famílias que entre as crianças com menos de 18 anos de idade podem receber o valor de 200.000 ienes ao ter uma criança após o 3º filho por ordem de nascimento, sendo que devem estar residindo por mais de 1 ano no Município de Komaki.



**Contato** Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil TEL76-1129

## Para o imposto do Seguro Nacional de Saúde utilize a comodidade do sistema de débito automático!

O Município de Komaki recomenda o pagamento por débito automático, que é prático e evita esquecer-se do pagamento. Presentearemos as primeiras 1000 pessoas como parte da campanha para o débito automático com o Cupom Komaki Premium "vale presente (cupom normal)" (no valor de 1000 ienes).



### Público-alvo

Pessoas que efetuaram os procedimentos para a renovação do débito automático do imposto do Seguro Nacional de Saúde, que continuam com o registro da conta, além de estarem em dia com o pagamento do imposto do Seguro Nacional de Saúde. Porém, as pessoas que fizeram a alteração do desconto direto da pensão (desconto automático da pensão) serão excluídas.

### Período de inscrição

**Do dia 03/06(segunda) até o dia 30/08(sexta)**

### Modo de inscrição

Inscrever-se levando a caderneta bancária, o carimbo pessoal e a notificação para o pagamento do imposto (carta de aviso para o pagamento do imposto enviado pela prefeitura). (O formulário de solicitação para o débito automático se encontram nos bancos e outras instituições assim como na Divisão de Seguro e Pensão da Prefeitura.) Também, na prefeitura é possível efetuar o procedimento para o débito automático através do cartão bancário (há cartões bancários não aceitos).

※Nos bancos e outras instituições não é possível efetuar os procedimentos através do cartão bancário.

## Ano fiscal de 2013 notificação para o pagamento do imposto do Seguro Nacional de Saúde.

Enviaremos em meados do mês de Junho uma carta comunicando o pagamento do imposto do Seguro Nacional de Saúde do ano fiscal de 2013. O imposto do Seguro Nacional de Saúde é tributado para as pessoas inscritas no Seguro Nacional de Saúde do Município de Komaki após o mês de Abril de 2013. O valor do imposto será de acordo com a renda do ano fiscal de 2012 (salário recebido pela empresa, etc.)

### Sobre a redução do imposto

Quando não for possível o pagamento do imposto devido a uma grande redução da renda por motivo de saída do emprego ou em caso de desastre, morte, doença crônica ou outras razões, efetuando-se a solicitação até o prazo determinado é possível que haja uma redução do imposto. Favor comparecer à prefeitura para uma consulta.

**Contato** Setor do Seguro Nacional de Saúde da  
Divisão de Seguro e Pensão TEL0568-76-1123

## Inscrições para a locação da Habitação de Takanohashi administrada pelo município

**Voltado para famílias em geral Sorteio**

### Inscrições

Favor trazer diretamente no balcão da Divisão de Engenharia e Arquitetura da Prefeitura (1º andar do prédio municipal no lado leste) ※Exceto nos dias sem expediente na Prefeitura.

### Conteúdo da inscrição

Apartamento nº206 da Habitação de Takanohashi

### Comunicado sobre a programação das inscrições (previsão)

- Período de distribuição dos formulários de inscrição \_\_\_\_\_ De 03/06/2013(segunda) a 24/06/2013 (segunda)
- Período de inscrição \_\_\_\_\_ De 17/06/2013(segunda) a 24/06/2013 (segunda)
- Data do sorteio \_\_\_\_\_ 05/07/2013(sexta)
- Data para a entrada no apartamento (previsão) — 01/09/2013(domingo)



**Contato** Setor de Construção e Reparos da Divisão de  
Engenharia e Arquitetura TEL0568-76-1143

# Komaki, a terra que deu início ao sonho e ao desafio de Nobunaga de unificar o país. 450 anos de construção do Castelo de Komakiyama

## Festival das Rosas e Hortênsias O "Sonho e Desafio" com as flores e o verde

**Data e horário** 01/06(sábado) à 16/06(domingo), das 09h00 às 19h00.  
(Estará aberto todos os dias durante esse período)  
※O park golf estará fechado somente nos dias 03/06(segunda) e 10/06(segunda) para manutenção.

**Local** Shimin Shiki no Mori no Sogo Koen do Município de Komaki

**Entrada gratuita**

**01/06 Sáb.** Praça da Música à beira d' água

**Cerimônia de Abertura**  
A partir das 10h30.  
**450 anos de construção do Castelo de Komakiyama**  
Kenshun, o Embaixador do Turismo também estará presente!



**Presença do Komachin e Kumamon!**

小牧発祥! 名古屋コーチン  
こまち © 2010 Província de Kumamoto - Kumamon  
Colaboração: Escritório de Osaka da Província de Kumamoto



**Gifu Bushotai Shingi Tesshin**  
① A partir das 12h00  
② A partir das 14h00



**Aichi Sengoku Himetai**  
① A partir das 12h20  
② A partir das 14h20



**Apresentação em comemoração aos 450 anos de construção do Castelo de Komakiyama**

**東海ラジオ Gravação aberta ao público**  
Palco das Rosas e Hortênsias  
A partir das 11h00

**Animação para pais e filhos junto com "Akira Kushida" que canta os temas musicais de diversos animes e programas de efeitos especiais tais como Kinnikuman, Toriko, entre outros!**

**01/ 02/ 09/ 16/06** Em todo o parque  
Sáb. Dom. Dom. Dom.

**Evento "Desvende o mistério" Procure o tesouro perdido de Nobunaga!**  
Das 11h00 às 16h00  
(No dia 01/06 a partir das 12h00)

**P** Será que você consegue responder a esta pergunta? Como se lê isto? Esta é a palavra-chave para dizer na recepção.



**09/06 Dom.** Kutsurogi Hiroba  
1000 pessoas por ordem de chegada Distribuição gratuita

**Prato para 1000 pessoas feito com o Nagoya Cochin de produção e consumo em Komaki.**  
A partir das 12h30

Prato típico com muitos ingredientes locais e o Nagoya Cochin, frango com origem em Komaki. Este ano será uma versão especial em comemoração aos 450 anos de construção do Castelo de Komakiyama!

**Curso de foguete com garrafas pet**  
Vamos desenhar rosas e hortênsias e fazê-lo voar!  
Das 11h00 às 16h00

**01/06 Sáb.** Tamokuteki Hiroba  
○ Lorde das Rosas  
**Demonstração e Bate-papo com Kosho Ono**  
① A partir das 12h00  
② A partir das 14h30  
▲ Kosho Ono



**01/06 02/06 Sáb. Dom.** Tamokuteki Hiroba  
Das 11h00 às 16h00  
**Exposição Mundial de Rosas**



**01/06 02/06 Sáb. Dom.** Em todo o parque  
**Trem de passeio "Rosas e Hortênsias"**  
Das 11h00 às 16h00  
Ponto de partida: Tamokuteki Hiroba  
Preço da passagem: acima de 3 anos preço único de 100 ienes.  
※Crianças em idade pré-escolar necessitam estar acompanhadas de um responsável.



Ogusa 5786-1

**Embaixador do Turismo Kenshun**

**Q Quem foi Nobunaga Oda?**



**A** Em 1582, Nobunaga Oda faleceu em um ataque pelo vassalo Mitsuhide Akechi no Honno-ji em Kyoto. Existem diversas opiniões sobre o motivo de Mitsuhide Akechi ter atacado Nobunaga, tais como que ele o odiava e por Nobunaga querer exercer o seu poder em todo o país, porém o real motivo não foi esclarecido.

## Instalação dos monumentos

Foram instalados monumentos em nosso Município, com a colaboração da Universidade de Artes e Design Nagoya Zokei. Este ano também foram instalados 6 monumentos no lado norte do estacionamento oeste da Estação de Komaki e no Nigiwai Hiroba em frente a Estação de Komaki. Não deixe de visitá-los.

**Contato** Divisão de Política Urbana (Toshi seisaku-ka) TEL76-1155



# KIA

## Curso de internacionalização para crianças Passeio Experimental de Integração

### Vamos nos encontrar com o Mompá e Mompí!

**Data e horário** 07/07/2013(domingo), por volta das 08h30 às 16h30  
(Vamos mesmo com chuva)

**Local** Japan Monkey Park

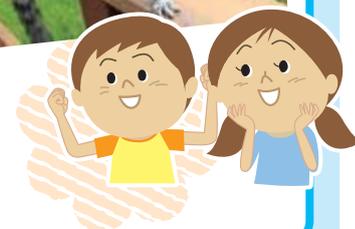
**Público-alvo** Sócios da Kia ou crianças da 3ª a 6ª série do ensino primário que residem no Município de Komaki.

**Vagas** 20 crianças de nacionalidade estrangeira e 20 crianças de nacionalidade japonesa

**Taxa de participação** 300 ienes para sócios e 800 para não sócios, sendo que não é necessário dinheiro à parte.

**Período de inscrição** Favor comparecer trazendo o dinheiro na Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA) (4º andar do Centro Comunitário de Komaki) a partir do dia 01/06(sábado) ao dia 22/06(sábado), entre as 09h00 às 17h00 (fechado aos domingos, segundas, feriados e das 12h00 às 13h00).

**Contato** Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA)  
TEL0568-76-0905



# KIA

## Palestra de compreensão sobre a Indonésia

Mais de 17.000 ilhas.  
Vamos conhecer a cultura da  
Indonésia onde residem diversas  
pessoas de diferentes costumes!

**Data e horário** 23/06/2013(domingo), 14h00 às 16h00.

**Local** 4º andar do Centro Comunitário de Komaki,  
na sala audiovisual.

**Professora** Sra. Heni Hernawati (Ms. Heni Hernawati)

**Público-alvo** Pessoas acima do ensino ginásial que residem,  
trabalham, estudam em Komaki ou que sejam sócias da KIA.

**Vagas** 50 pessoas (é necessário reserva) **Taxa** **Gratuito**

**Período de inscrição** Inscrições entre 01/06(sábado) a 20/06(quinta), das 09h00 às 17h00 por telefone, FAX ou e-mail.  
※Fechado aos domingos, segundas, feriados e entre as 12h00 às 13h00  
※No caso de FAX ou e-mail, favor se inscrever escrevendo o nome e idade ou o grau escolar, endereço, telefone e se é sócio ou não.

**Contato/ Inscrições**

Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA), Centro  
Comunitário de Komaki 4º andar.  
TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp



# FIVB Voleibol Masculino

## Liga Mundial 2013

### Campeonato de Komaki



Japão x Finlândia



**Programação** 15/06(sábado).....Horário de abertura: 11h30 Início do jogo: 13h00

16/06(domingo).....Horário de abertura: 11h30 Início do jogo: 13h00

**Local do jogo** Park Arena Komaki no Ginásio Poliesportivo do Parque de Esportes de Komaki

**Venda de ingressos**

11/05/2013(sábado)  
A partir das 08h30

**Local de venda**

Park Arena Komaki  
no Ginásio  
Poliesportivo do  
Parque de Esportes  
de Komaki

Preço dos ingressos	Assentos	Preço normal	Preço com desconto especial para cidadãos de Komaki
	SS - Assentos Arena Side (1º andar Arena Side)	5000 ienes	➔ 4000 ienes
	S - Assentos Arena Stand (2º andar Arena Side)	4000 ienes	➔ 3000 ienes
	A - Assentos Arena End (1º andar Arena End)	3000 ienes	➔ 2000 ienes
	2º andar – Assentos não numerados (geral)	2000 ienes	➔ 1000 ienes
	2º andar – Assentos não numerados (estudantes do primário, ginásio e colegial)	1000 ienes	➔ 500 ienes

※Os ingressos são até 5 para cada pessoa.

※Há limite para o número de assentos.

Colaboração: Associação de Voleibol de Komaki

**Contato**

Associação de Esporte Amador de Komaki 737, Oaza Mamahara Shinden, Komaki-shi  
TEL.0568-73-3330

## Exame para jovens de 35 anos

Que tal se submeter a um exame focalizado na gordura visceral, para a prevenção de doenças associadas ao estilo de vida?



**Conteúdo**

Medição da massa corporal (medição da altura, peso e cintura), medição da pressão arterial, exame de urina, exame de sangue (perfil lipídico, exame de glicose no sangue, exame para o diagnóstico de anemia), salivaster test (para verificar a tendência ao sangramento gengival) e consulta com uma higienista dental.

**Data e local**

01/07(segunda)

31/07(quarta)

11/08(domingo)

17/10(quinta)

14/11(quinta)

08/02 de 2014 (sábado)

**Centro de Saúde**

**Centro de Saúde**

**Centro Comunitário de Komaki**

**Centro de Saúde**

**Centro Cívico Tobu**

**Centro Comunitário de Komaki**

**Público-alvo**

Pessoas com registro de residente no Município de Komaki, sem a oportunidade de se submeterem aos exames nos postos de atendimento ou em outros locais e que:  
① Completarão 35 anos neste ano (Nascidos entre 02/04/1978 a 01/04/1979);  
② Pessoas com idade entre 36 a 39 anos.

※Nos dias 01/07(segunda) e 11/08(domingo), um intérprete em português estará à disposição.

**Horário**

Das 09h30 às 12h00  
O horário de recepção será a cada 15 minutos.  
Determinaremos o horário de recepção no ato da inscrição.

**Atendimento**

450 pessoas (por ordem de inscrição)

**Taxa**

Gratuito

**Inscrições/ Contato**

As inscrições são para:  
As pessoas de nº① a partir do dia 21/05(terça);  
As pessoas de nº② a partir do dia 03/06 (segunda).  
Favor solicitar ao Centro de Saúde a data, horário e o local desejado.  
Encerraremos as inscrições assim que completarem as vagas.

**Centro de Saúde ☎0568-75-6471**

## Informações sobre Exames Médicos

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471

### Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

※Não se esqueça de trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil.

母子手帳



Descrição	Data	Local	Horário	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses e exame odontológico da mãe	04/Jun(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos entre 24 a 31/01/2013
	11/Jun(Ter)			Nascidos entre 01 a 07/02/2013
	18/Jun(Ter)			Nascidos entre 08 a 14/02/2013
	25/Jun(Ter)			Nascidos entre 15 a 20/02/2013
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	07/Jun(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/12/2011
	14/Jun(Sex)			Nascidos entre 11 a 22/12/2011
	21/Jun(Sex)			Nascidos entre 23 a 31/12/2011
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	06/Jun(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/03/2011
	20/Jun(Qui)			Nascidos entre 16 a 31/03/2011
Exame médico para crianças de 3 anos	05/Jun(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 11/06/2010
	12/Jun(Qua)			Nascidos entre 12 a 22/06/2010
	26/Jun(Qua)			Nascidos entre 23 a 30/06/2010
Vacina BCG	06/Jun(Qui)	Centro de Saúde	14h00 às 15h00	Bebês de 5 a 8 meses incompletos (Período padrão de vacinação)
	19/Jun(Qua)			
Curso de Prevenção Contra a Cárie "Niko-Niko"	26/Jun(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	Crianças no início da dentição decidua, 20 pessoas ● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Centro de Saúde
Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	05/Jun(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	27 Pares composto por mãe ou pai com filho(a) de mais de 4 meses de idade. ● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Centro de Saúde
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	28/Jun(Sex)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	21 Pares composto por mãe ou pai com filho(a) de mais de 9 meses de idade. ● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Centro de Saúde
Curso para Pais e Mães	21/Jul(Dom)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00	Gestantes e os seus maridos (é aceito também a participação somente da gestante) que residem no município, 30 casais.
				● Conteúdo/ Sobre a Síndrome do Bebê Sacudido, o papel do pai, a alimentação durante a gestação, a saúde bucal e informações sobre a criação e educação das crianças em Komaki. ● Trazer/ A Caderneta de Saúde Materno-Infantil. ● Inscrições/ Centro de Saúde
Consulta sobre o aleitamento materno	10/Jun(Seg)	Centro de Saúde	13h00 às 15h00	● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Centro de Saúde
	04/Jun(Ter), 11/Jun(Ter)		10h00 às 12h00	
	18/Jun(Ter), 25/Jun(Ter)			
Consultas sobre o cuidado das crianças e consultas sobre a saúde para gestantes e parturientes	14/Jun(Sex)	Seibu Jidokan	10h00 às 11h15	● Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à educação e criação da criança, medição da massa corporal, medição da pressão arterial e exame de urina (somente os interessados). ● Taxa/ Gratuito
	18/Jun(Ter)	Ajioka Jidokan		
	21/Jun(Sex)	Komaki Minami Jidokan		
	28/Jun(Sex)	Komaki Jidokan		
Visita ao bebê	Os Guardiões da Saúde e os Guardiões da Saúde veteranos farão uma visita às residências com bebês de 2 a 3 meses de idade para levar um presente de felicitações pelo nascimento da criança. (perguntaremos antecipadamente por telefone a data mais conveniente)			
Notificação para bebês de baixo peso	Ao nascer um bebê com menos de 2500g de peso no ato do nascimento, favor entregar a notificação para bebês de baixo peso. Entrega da notificação: Centro de Saúde ou na Divisão de Seguro e Pensão			

※Enviaremos uma carta antecipadamente para o público-alvo, sendo que pedimos para que verifiquem os detalhes do horário de recepção pela carta.

## Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

Sede da Prefeitura do Município de Komaki,  
2º andar no Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio. Das 09h00 às 17h00 (exceto das 12h00 às 13h00)

Português: De segunda a sexta

Espanhol e Inglês: Segunda, terça e quinta

Além da presença de funcionários que atendem na Divisão de Seguro e Pensão e na Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil em português (das 09h00 às 17h00), na Divisão do Bem-Estar Público em português (das 09h30 às 16h30) e na Divisão de Assuntos Cíveis em chinês (das 09h00 às 16h30).

Contato Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio  
TEL.0568-76-1173

※Confirme os detalhes dos itens nos balcões.

Edição & publicação

Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio - Divisão Civil e Industrial Prefeitura Municipal de Komaki

Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 3-1 Tel: 0568-76-1173 Fax: 0568-72-2340  
http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000092.html



Uso de tinta à base de óleo de soja para preservação do meio ambiente.

Uso de papel reciclável para preservação do meio ambiente.